

FUNKWANDUHR / RADIO-CONTROLLED WALL CLOCK / HORLOGE MURALE RADIOGUIDÉE

DE AT CH

FUNKWANDUHR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

RADIO-CONTROLLED WALL CLOCK

Operation and Safety Notes

FR BE

HORLOGE MURALE RADIOGUIDÉE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

RADIOGESTUURDE WANDKLOK

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

ZEGAR ŚCIENNY STEROWANY RADIOWO

Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

NÁSTĚNNÉ HODINY ŘÍZENÉ RÁDIOVÝM SIGNÁLEM

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

NÁSTĚNNÉ RÁDIOVÉ HODINY

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

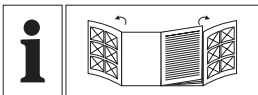
RELOJ DE PARED RADIOCONTROLADO

Instrucciones de utilización y de seguridad

DK

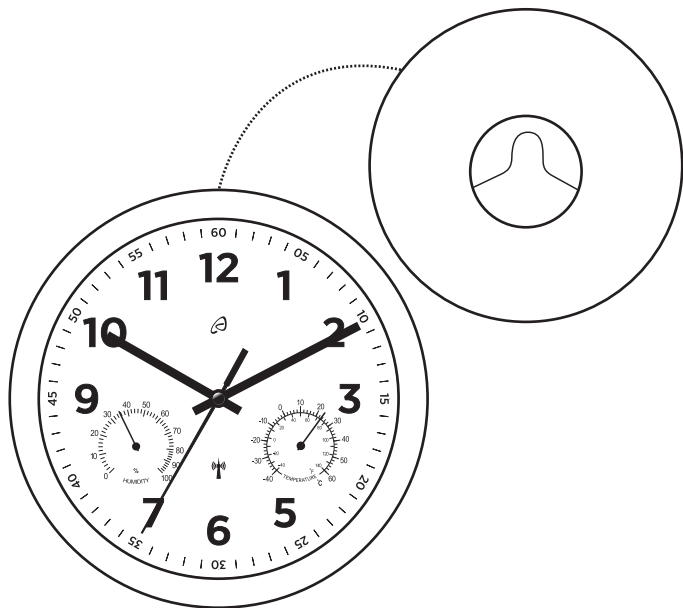
RADIOSTYRET UR

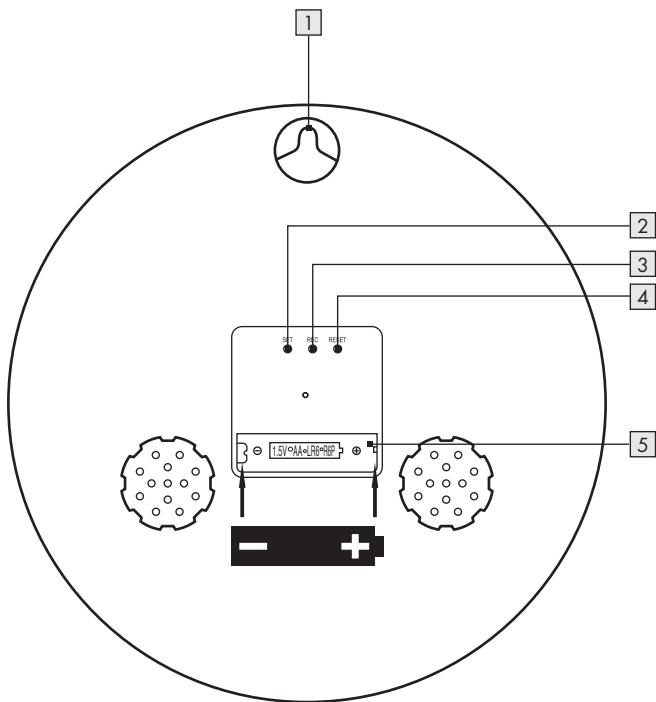
Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger







DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	17
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	28
NL/BE	Gebruik en veiligheidsrichtlijnen	Pagina	42
PL	Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	54
CZ	Návod k použití a bezpečnostní pokyny	Strana	66
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	77
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	88
DK	Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger	Side	100

A



B

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	6
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	8
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite	9
Vor der ersten Verwendung	Seite	10
Bedienung	Seite	11
DCF-/MSF-Funksignal empfangen	Seite	11
Uhrzeit manuell einstellen	Seite	12
Einstellungen zurücksetzen	Seite	12
Reinigung und Pflege	Seite	13
Entsorgung	Seite	13
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	14
Garantie und Service	Seite	15
Garantie	Seite	15
Abwicklung im Garantiefall	Seite	15
Service	Seite	16

Liste der verwendeten Piktogramme	
	Gleichstrom / -spannung
	Zerbrechlich
	Funksteuerung
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

FUNKWANDUHR

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen bei normaler Zimmertemperatur geeignet. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Produkt zeigt Uhrzeit und Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit an.

● Teilebeschreibung

- 1 Montagehalterung
- 2 SET-Taste
- 3 Aufnahmetaste (REC)
- 4 Rückstelltaste
- 5 Batteriefach

● Technische Daten

Temperaturanzeige: -40 bis 60 °C (Funktionsbereich: 10 °C bis 40 °C)

Feuchtigkeitsanzeige: 0 bis 100 % (Funktionsbereich: 20 % bis 80 %)

Batterietyp: 1 x 1,5 V --- AA, LR6

Quarzwirk: Funksignal für HG06544A,B: DCF77

Funksignal für HG06544A,B-BS: MSF60

Frequenzband: 77,5 kHz (HG06544A,B); 60 kHz (HG06544A,B-BS)

● Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit und auf einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile.

1 Funkwanduhr

1 Batterie 1 x 1,5 V --- AA, LR6 (mitgeliefert)

1 Bedienungsanleitung




Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- ⚠️ LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der ersten Verwendung**

- Nehmen Sie die Batterie aus dem Karton und entfernen Sie die Kunststoffhülle. Legen Sie die Batterie in das Batteriefach ein; legen Sie zuerst den - Kontakt ein und drücken Sie dann den + Kontakt nach unten.

Batteriewechsel

- Drehen Sie die Wanduhr um. Legen Sie sie auf eine weiche Unterlage, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterie und legen Sie eine neue Batterie mit der richtigen Polarität ein.
- Setzen Sie die Batterie mit dem Minuspol zuerst in das Batteriefach ein. Drücken Sie dann den Pluspol der Batterie herunter.
- Die Wanduhr ist jetzt einsatzbereit.

Funksignal (DCF für HG06544A,B, MSF für HG06544A,B-BS):

HG06544A,B:

Das DCF-Signal (Zeitsignalsender) besteht aus Zeitimpulsen, die von einer der genauesten Uhren der Welt, in der Nähe von Frankfurt /Main, Deutschland, abgegeben werden – dadurch wird normalerweise eine Genauigkeit von einer Hundertstelsekunde in Relativität zur Standardzeit erreicht.

Ihre Funkwanduhr empfängt diese Signale unter optimalen Bedingungen bis zu einer Distanz von ca. 1.500 km um Frankfurt / Main. Der Empfang des Funksignals dauert in der Regel ca. 3 bis 12 Minuten.

HG06544A,B-BS:

Das MSF-Signal (Zeitsignalsender) besteht aus Zeitimpulsen, die von einer der genauesten Uhren der Welt, in Anthorn, Großbritannien, abgegeben werden – dadurch wird normalerweise eine Genauigkeit von einer Hundertstelsekunde in Relativität zur Standardzeit erreicht.

Ihre Funkwanduhr empfängt diese Signale unter optimalen Bedingungen bis zu einer Distanz von ca. 1,500 km um Anthorn, Großbritannien. Der Empfang des Funksignals dauert in der Regel ca. 3 bis 12 Minuten.

Hinweis: Der Empfang kann durch Hindernisse (z. B. Betonwände) oder Störquellen (z. B. andere elektrische Geräte) erheblich eingeschränkt werden. Verändern Sie gegebenenfalls den Standort der Wanduhr (z. B. in die Nähe eines Fensters), falls es zu Problemen beim Empfang kommt.

● Bedienung

● DCF-/MSF-Funksignal empfangen

- Legen Sie eine 1,5 V AA / LR6-Batterie mit der richtigen Polarität in das Batteriefach auf der Rückseite des Geräts ein.
- Die Wanduhr beginnt automatisch mit der Suche nach dem DCF-/MSF-Funksignal. Dieser Vorgang nimmt 3 bis 12 Minuten in Anspruch. Innerhalb von 4 Minuten bewegen sich die Zeiger auf 12 Uhr. Der Funksignalempfang wird eingeleitet, sobald alle Zeiger auf der 12-Uhr-Position stehen. Nach 3 bis 10 Minuten empfängt die Uhr das Signal und stellt sich auf die genaue Uhrzeit ein.

Der Empfang des DCF-/MSF-Funksignals kann an der Wanduhr auch manuell gestartet werden.

- Drücken und halten Sie die Aufnahmetaste **3** mindestens 5 Sekunden gedrückt. Die Wanduhr versucht, das DCF-/MSF-Funksignal zu empfangen. Dieser Vorgang nimmt einige Minuten in Anspruch.

Hinweis: Sollte die Wanduhr das DCF-/MSF-Funksignal aufgrund von Fehlern, einer zu großen Distanz zum Sender o. ä. nicht empfangen können, haben Sie die Möglichkeit, die Zeit manuell einzustellen. Sobald ein Empfang des DCF-/MSF-Funksignals erfolgreich ist, werden die manuell eingestellten Werte überschrieben.

Hinweis: Bei für Rumänien, Zypern, Bulgarien, Finnland und Griechenland vorgesehenen Produkten stoppt das Display bei „01:00“.

● Uhrzeit manuell einstellen

- Drücken und halten Sie die SET-Taste **2** mindestens 3 Sekunden gedrückt. Die Wanduhr wechselt in den manuellen Betrieb.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste **2** erneut und halten Sie diese, damit die Zeiger ihre korrekte Position erreichen und Sie die Uhrzeit einstellen können.
- Drücken Sie die SET-Taste **2** kurz, damit sich die Zeiger schrittweise um eine Minute bewegen und Sie so die Uhrzeit manuell einstellen können.

Hinweis: Nach 8 Sekunden ohne Druck auf die SET-Taste **2** verlässt die Wanduhr den manuellen Modus und die Zeit läuft normal weiter. Sobald ein Empfang des DCF-/MSF-Funksignals erfolgreich ist, werden die manuell eingestellten Werte überschrieben.

● Einstellungen zurücksetzen

- Drücken Sie die Rückstelltaste **4**, um die Einstellungen der Funkuhr zurückzusetzen. Alternativ entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät und setzen Sie sie erneut ein. Das Produkt beginnt nun automatisch mit der Suche nach dem DCF-/MSF-Funksignal.

Hinweis: Drücken Sie die Rückstelltaste **4** mit einem spitzen Gegenstand (z. B. Bleistift).

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn die Wanduhr nicht gebraucht wird.

Hinweis: Wenn die Batteriespannung nach etwa 9 Monaten erschöpft ist (abhängig von der Empfangsqualität), stoppt der Sekundenzeiger. Die Stunden und Minuten zeigen jedoch weiterhin die richtige Zeit an, bis die Batteriespannung zu niedrig ist. Danach stoppt die Uhr vollständig.

- Es wird empfohlen, eine neue Batterie einzusetzen, sobald dies geschieht.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt FUNKWANDUHR, HG06544A,B / HG06544A,B-BS, den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at





CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page 18
Introduction	Page 18
Intended use	Page 18
Description of parts	Page 19
Technical data	Page 19
Scope of delivery	Page 19
Safety instructions	Page 20
General safety information	Page 20
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 21
Before initial use	Page 22
Operation	Page 23
Receiving the DCF / MSF radio time signal	Page 23
Setting the time manually	Page 24
Resetting the settings	Page 24
Cleaning and care	Page 24
Disposal	Page 25
Simplified EU declaration of conformity	Page 26
Warranty and service	Page 26
Warranty	Page 26
Warranty claim procedure	Page 27
Service	Page 27

List of pictograms used	
	Direct current / voltage
	Fragile
	Radio control
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

RADIO-CONTROLLED WALL CLOCK

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

The product is intended for use indoors at normal room temperatures only. The product is not intended for commercial use. The product shows time and indoor temperature and humidity.

● Description of parts

- 1 Mounting hold
- 2 SET button
- 3 REC button
- 4 RESET button
- 5 Battery compartment

● Technical data

Temperature display:	-40 to 60 °C (functional range: 10 °C to 40 °C)
Humidity display:	0 to 100 % (functional range: 20% to 80%)
Battery type:	1 x 1.5 V --- AA, LR6
Quartz movement:	Radio signal for HG06544A,B: DCF77 Radio signal for HG06544A,B-BS: MSF60
Frequency band:	77.5 kHz (HG06544A,B); 60 kHz (HG06544A,B-BS)

● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition.

- 1 Radio-controlled wall clock
- 1 Battery 1 x 1.5 V --- AA, LR6 (included)
- 1 Operating instructions



Safety instructions

⚠ WARNING! Please read all safety information and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions may result in, fire and / or severe injuries.



General safety information

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!** Never allow children to play unsupervised with the packaging material.

There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate the dangers.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE! Batteries can be swallowed, which may represent a danger to life. If a battery has been swallowed, medical help is required immediately.

- Do not use the product if it is damaged.
- Repairs should only be carried out by specialist personnel.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- ⚠ DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before initial use**

- Remove the battery from the box and plastic wrapper. Insert the battery into the battery compartment, placing first the – contact and then pushing down at the + contact.

Replacing the battery

- Turn the wall clock over. Place it on a soft underlay to avoid scratching the surface.
- Remove the battery and then insert a new battery with the correct polarity.
- Make sure to first insert the battery into the battery compartment from the negative terminal. Then, press down the positive terminal of the battery.
- The wall clock is now ready for use.

Radio Signal (DCF for HG06544A,B, MSF for HG06544A,B-BS): HG06544A,B:

The DCF signal (time signal transmitter) consists of time pulses emitted by one of the most accurate clocks in the world. This clock is located close to Frankfurt / Main, Germany and it can usually achieve an accuracy within a hundredth of a second relative to the time standard.

Your radio-controlled wall clock receives these signals under ideal conditions up to a distance of approx. 1,500 km around Frankfurt / Main. Reception of the radio signal generally takes approx. 3 to 12 minutes.

HG06544A,B-BS:

The MSF signal (time signal transmitter) consists of time pulses emitted by one of the most accurate clocks in the world. This clock is located in Anthorn, UK and it can usually achieve an accuracy within a hundredth of a second relative to the time standard.

Your radio-controlled wall clock receives these signals under ideal conditions up to a distance of approx. 1,500 km Anthorn, UK. Reception of the radio signal generally takes approx. 3 to 12 minutes.

Note: Reception may be considerably reduced by obstructions (e.g. concrete walls) or sources of interference (e.g. other electrical products). In the event of reception problems, change the position of the wall clock (e.g. to somewhere near a window).


● Operation

● Receiving the DCF / MSF radio time signal

- Insert a 1.5 V AA / LR6 battery with the correct polarity into the battery compartment on the back of the product.
- The wall clock automatically starts to search for the DCF / MSF radio time signal. This process takes about 3 to 12 minutes to complete.

Within 4 minutes, the hands will move to 12 o'clock. The radio signal reception is initiated once all the hands have moved to the 12 o'clock position. After 3 to 10 minutes, the clock will receive the signal and set itself to the exact time.




The reception of the DCF / MSF radio time signal by the wall clock can also be started manually.


- Press and hold the REC button  at least 5 seconds. The wall clock attempts to receive the DCF / MSF radio time signal. This process takes a few minutes to complete.

Note: If the wall clock was not able to receive the DCF / MSF radio time signal because of errors, e.g. due your location to being at too great a distance from the transmitter or for other reasons, you can set the time manually. The manually set value is overwritten as soon as reception of the DCF / MSF radio time signal is successful.


Note: For products intended for Romania, Cyprus, Bulgaria, Finland and Greece, the display stops at "01:00".

● **Setting the time manually**

- Press and hold the SET button  at least 3 seconds. The wall clock switches into manual mode.
- Press and hold the SET button  again until the hands reach the correct position for you to set the time.
- Briefly pressing the SET button  moves the hands forward in one minute steps to enable you to set the current time manually.

Note: After 8 seconds without pressing the SET button , the wall clock switches out of manual mode and keeps the time as normal. The manually set value is overwritten as soon as the reception of the DCF / MSF radio time signal is successful.

● **Resetting the settings**

- Press the RESET button  to reset the radio clock settings. Alternatively, remove the battery from the product and insert it again. The product now automatically starts to search for the DCF / MSF radio time signal.

Note: Press RESET button  with a pointed object (e.g. pencil).

● **Cleaning and care**

- The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.
- If the wall clock is not going to be used, remove the battery.

Note: When the battery voltage is depleted after about 9 months (depending on reception quality), the second hand will stop moving. However, the hour and minute will keep on showing the right time until the battery voltage is too low, after which the clock will stop completely.

- It is advised to change a new battery as soon as this occurs.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product RADIO-CONTROLLED WALL CLOCK, HG06544A,B / HG06544A,B-BS, is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge

to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions: Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk





Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes utilisés	Page 29
Introduction	Page 29
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 29
Description des pièces	Page 30
Données techniques	Page 30
Contenu de la livraison	Page 30
Consignes de sécurité	Page 31
Consignes de sécurité générales	Page 31
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables	Page 32
Avant la première utilisation	Page 33
Utilisation	Page 34
Réception du signal radioélectrique DCF/MSF	Page 34
Réglage manuel de l'heure	Page 35
Réinitialisation des réglages	Page 35
Nettoyage et entretien	Page 36
Mise au rebut	Page 36
Déclaration UE de conformité simplifiée	Page 37
Garantie et service	Page 38
Garantie	Page 38
Faire valoir sa garantie	Page 40
Service après-vente	Page 41

Liste des pictogrammes utilisés	
	Courant continu / Tension continue
	Fragile
	Radioguidage
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

HORLOGE MURALE RADIOGUIDÉE

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

L'appareil est conçu seulement pour un fonctionnement dans des locaux fermés à une température ambiante normale. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale. Le produit indique l'heure et la température à l'intérieur ainsi que l'hygrométrie.

● Description des pièces

- 1 Fixation
- 2 Touche SET
- 3 Touche d'enregistrement (REC)
- 4 Touche de réinitialisation
- 5 Compartiment des piles

● Données techniques

Affichage de la

température : de -40 à 60 °C (plage fonctionnelle: 10 °C à 40 °C)

Affichage de l'humidité : de 0 à 100 % (plage fonctionnelle: 20 % à 80 %)

Type de pile : 1 p. de 1,5 V --- AA, LR6

Mouvement à quartz : signal radioélectrique pour HG06544A,B: DCF77
signal radioélectrique pour HG06544A,B-BS: MSF60

Bande de fréquences : 77,5 kHz (HG06544A,B); 60 kHz (HG06544A,B-BS)

● Contenu de la livraison

Contrôlez immédiatement l'exhaustivité du contenu de l'emballage après son ouverture ainsi que le produit et toutes les pièces pour vous assurer qu'ils sont en parfait état.

- 1 Horloge murale radioguidée
- 1 Pile de 1,5 V --- AA, LR6 (livrée)
- 1 Mode d'emploi




Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. La non-observation des consignes de sécurité et des instructions peut causer des blessures graves et/ou un incendie.



Consignes de sécurité générales

-  **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériau d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu les instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et aient compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! Les piles peuvent être avalées et ainsi représenter un danger mortel. En cas d'ingurgitation d'une pile, il faut immédiatement consulter un médecin.

- Ne mettez pas l'appareil en service s'il est endommagé.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- ⚠ DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile / de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● **Avant la première utilisation**

- Sortez la pile de la boîte et retirez l'emballage en plastique. Insérez la pile dans son compartiment ; placez d'abord le contact -, puis appuyez vers le bas sur le contact +.

Remplacement de la pile

- Retournez l'horloge murale. Placez-la sur un revêtement souple afin d'éviter de rayer la surface.
- Enlevez la pile et insérez une nouvelle pile en respectant la polarité.
- Placez la pile avec le pôle négatif d'abord dans le compartiment de la pile. Appuyez ensuite sur le pôle positif de la pile.
- L'horloge murale est maintenant prête à l'emploi.

Signal radioélectrique (DCF pour HG06544A,B, MSF pour HG06544A,B-BS):

Le signal DCF (émetteur de signaux horaires) se compose d'impulsions de synchronisation qui sont envoyées par l'une des horloges les plus précises du monde, à proximité de Francfort-sur-le-Main, en Allemagne. L'heure est normalement donnée très précisément à un centième de seconde par rapport aux autres horaires standard.

Votre horloge murale radio pilotée reçoit ces signaux dans des conditions optimales jusqu'à une distance de 1 500 km autour de Francfort-sur-le-Main. La réception du signal radioélectrique dure généralement entre 3 et 12 minutes.

HG06544A,B-BS:

Le signal MSF (émetteur de signaux horaires) se compose d'impulsions de synchronisation qui sont envoyées par l'une des horloges les plus précises du monde, à Anthorn, en Grande-Bretagne. L'heure est normalement donnée très précisément à un centième de seconde par rapport aux autres horaires standard.

Votre horloge murale radio pilotée reçoit ces signaux dans des conditions optimales jusqu'à une distance de 1 500 km autour de Anthorn, en Grande-Bretagne). La réception du signal radioélectrique dure généralement entre 3 et 12 minutes.

Remarque : la réception peut être considérablement limitée par des obstacles (p. ex. parois de béton) ou des sources parasites (p. ex. d'autres appareils électriques). Modifiez éventuellement l'emplacement de l'horloge murale (p. ex. à proximité d'une fenêtre), si vous rencontrez des problèmes pour la réception.

● **Utilisation**

● **Réception du signal radioélectrique DCF/MSF**

- Insérez une pile de 1,5 V AA / LR6 en respectant la polarité dans le compartiment de la pile au dos de l'appareil.
- L'horloge murale commence sa recherche du signal radioélectrique DCF/MSF automatiquement. Ce processus prend entre 3 et 12 minutes.

Dans les 4 minutes, les aiguilles se déplacent sur 12 heures. La réception du signal radioélectrique démarre aussitôt que toutes les aiguilles sont sur midi. Après 3 à 10 minutes, l'horloge reçoit le signal et se règle sur l'heure précise.

La réception du signal radioélectrique DCF/MSF peut être aussi démarrée manuellement sur l'horloge.

- Appuyez et maintenez la touche d'enregistrement **3** au moins 5 secondes enfoncée. L'horloge murale essaie de recevoir le signal radioélectrique DCF/MSF. Ce processus prend quelques minutes.

Remarque : si l'horloge ne peut pas recevoir le signal radioélectrique DCF/MSF en raison d'erreurs, d'une distance trop importante par rapport à l'émetteur, etc., vous avez la possibilité de régler l'heure manuellement. Aussitôt que la réception du signal radioélectrique DCF/MSF est réussie, les valeurs réglées manuellement sont remplacées.

Remarque : pour les produits destinés à la Roumanie, Chypre, Bulgarie, Finlande et Grèce, l'écran s'arrête sur „01:00“.


● Réglage manuel de l'heure

- Appuyez et maintenez la touche SET **2** au moins 3 secondes enfoncée. L'horloge murale passe en fonctionnement manuel.
- Appuyez et maintenez la touche SET **2** de nouveau enfoncée jusqu'à ce que les aiguilles atteignent leur position correcte et que vous puissiez régler l'heure.
- Appuyez sur la touche SET **2** brièvement, afin que les aiguilles se déplacent progressivement par palier d'une minute et que vous puissiez régler manuellement l'heure.

Remarque : après 8 secondes sans pression sur la touche SET **2** l'horloge quitte le mode manuel et l'heure continue normalement. Aussitôt que la réception du signal radioélectrique DCF/MSF est réussie, les valeurs réglées manuellement sont remplacées.

● Réinitialisation des réglages

- Appuyez sur la touche de réinitialisation **4** pour remettre les réglages de l'horloge radio pilotée à zéro. Vous pouvez aussi enlever la pile de l'appareil et la réinstaller. Le produit commence maintenant la recherche du signal radioélectrique DCF/MSF automatiquement.

Remarque : appuyez sur la touche de réinitialisation  avec un objet pointu (p. ex. un crayon).

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du boîtier à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Enlevez la pile, si l'horloge murale n'est pas utilisée.

Remarque : lorsque la tension de la pile est épuisée après environ 9 mois (en fonction de la qualité de la réception), la trotteuse s'arrête. Cependant, les heures et les minutes continuent d'être indiquées correctement jusqu'à ce que la tension de la pile soit trop basse. Ensuite, l'horloge s'arrête complètement.

- Il est recommandé d'installer une nouvelle pile dès que l'horloge donne un signal de défaillance.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : plastiques / 20 - 22 : papiers et cartons / 80 - 98 : matériaux composites.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, déclare que l'équipement radioélectrique du type HORLOGE MURALE RADIOGUIDÉE, HG06544A,B / HG06544A,B-BS, est conforme à la directive 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.owim.com

● **Garantie et service**

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique





Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Overzicht gebruikte pictogrammen	Pagina	43
Inleiding	Pagina	43
Beoogd gebruik	Pagina	43
Onderdelenbeschrijving	Pagina	44
Technische gegevens	Pagina	44
Leveringsomvang	Pagina	44
Veiligheidsinstructies	Pagina	45
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	45
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina	46
Voor het eerste gebruik	Pagina	47
Bediening	Pagina	48
DCF-MSF-radiosignaal ontvangen	Pagina	48
Tijd handmatig instellen	Pagina	49
Instellingen annuleren	Pagina	49
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	50
Afvoer	Pagina	50
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina	51
Garantie en service	Pagina	51
Garantie	Pagina	51
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	52
Service	Pagina	53

Overzicht gebruikte pictogrammen	
	Gelijkstroom / -spanning
	Breekbaar
	Draadloze besturing
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

RADIOGESTUURDE WANDKLOK

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik bij kamertemperatuur in afgesloten ruimtes. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Het product toont de tijd, de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid.

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Montagehouder
- 2 SET-toets
- 3 Opnameknop (REC)
- 4 Resetknop
- 5 Batterijvak

● Technische gegevens

Temperatuur aanduiding: -40 tot 60 °C (functioneel bereik: 10°C tot 40°C)

Vochtigheidsaanduiding: 0 tot 100 % (functioneel bereik: 20% tot 80%)

Batterijtype: 1 x 1,5 V --- AA, LR6

Kwartzwerk: Radiosignaal voor HG06544A,B: DCF77

Radiosignaal voor HG06544A,B-BS: MSF60

Frequentieband: 77,5 kHz (HG06544A,B); 60 kHz (HG06544A,B-BS)

● Leveringsomvang

Controleer direct na het uitpakken of de levering volledig is en of alle producten en onderdelen zonder gebreken zijn afgeleverd.

1 Radiogestuurde Wandklok

1 Batterij 1 x 1,5 V --- AA, LR6 (meegeleverd)

1 Gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidstips en aanwijzingen. Het zich niet houden aan de veiligheidstips en aanwijzingen kan brand en / of zware verwondingen veroorzaken.



Algemene veiligheidsinstructies



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij dat onder toezicht gebeurt.

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR! Batterijen kunnen worden ingeslikt, hetgeen levensgevaarlijk kan zijn. Wanneer een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

- Gebruik het product nooit als het beschadigd is.
- Reparaties mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd.



Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- ⚠ LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product. type batterij / accu!
- Reinig de contacten van de batterij / accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

● Voor het eerste gebruik

- Haal de batterij uit zijn doosje en verwijder het plastic omhulsel. Plaats de batterij in het batterijvak; leg daarbij eerst de minpool (-) in het batterijvak en duw daarna de pluspool (+) naar beneden.

Vervangen van de batterij

- Draai de muurklok om. Leg het product op een zachte onderlegger om te voorkomen dat er krassen op het oppervlak ontstaan.
- Verwijder de batterij en leg er een nieuwe batterij in en let daarbij op de polariteit.
- Plaats de minpool van de batterij eerst in het batterijvak. Duw daarna de pluspool van de batterij naar beneden.
- De muurklok is nu klaar voor gebruik.

Radiosignaal (DCF voor HG06544A,B, MSF voor HG06544A,B-BS): HG06544A,B:

Het DCF-signaal (tijdsignaalzender) bestaat uit tijdimpulsen die door één van de nauwkeurigste klokken ter wereld, in de buurt van Frankfurt/Main, Duitsland uitgezonden worden - daardoor wordt normaal gesproken een nauwkeurigheid bereikt van een-honderdste seconde t.o.v. de standaardtijd.

Uw radiomuurklok ontvangt deze signalen onder optimale omstandigheden tot op een afstand van ca. 1500 km van Frankfurt / Main. Ontvangst van het radiosignaal duurt in de regel ca. 3 tot 12 minuten.

HG06544A,B-BS:

Het MSF-sigitaal (tijdsigitaalzender) bestaat uit tijdsimpulsen die door één van de nauwkeurigste klokken ter wereld, in Anthorn, Groot-Brittannië, uitgezonden worden - daardoor wordt normaal gesproken een nauwkeurigheid bereikt van een-honderdste seconde t.o.v. de standaardtijd.

Uw radiomuurklok ontvangt deze signalen onder optimale omstandigheden tot op een afstand van ca. 1500 km van Anthorn, Groot-Brittannië. Ontvangst van het radiosignaal duurt in de regel ca. 3 tot 12 minuten.

Tip: Ontvangst kan door hindernissen (bijv. betonnen muren) of storingsbronnen (bijv. andere elektrische apparaten) aanmerkelijk worden ingeperkt. Verander zonodig de plaats waar u de muurklok hebt gehangen (bijv. in de buurt van een raam) mochten er ontvangstproblemen optreden.

● **Bediening**

● **DCF-MSF-radiosignaal ontvangen**

- Plaats een 1,5 V AA / LR6-batterij met de juiste polariteit in het batterijvak aan de achterkant van het apparaat.
- De muurklok begint dan automatisch met het zoeken naar het DCF-/MSF-radiosignaal. Deze procedure duurt 3 tot 12 minuten.

Binnen 4 minuten bewegen de wijzers zich naar 12 uur. Ontvangst van het radiosignaal begint zodra alle wijzers op 12 uur staan. Na 3 tot 10 minuten ontvangt de klok het signaal en wijst het product de juiste tijd aan.

Ontvangst van het DCF-/MSF-radiosignaal kan bij de muurklok ook handmatig gestart worden.

- Druk op de opnametoets **3** en houd deze minstens 5 seconden lang ingedrukt. De muurklok probeert het DCF-/MSF-radiosignaal te ontvangen. Deze procedure duurt een paar minuten.

Tip: Mocht de muurklok het DCF-/MSF-radiosignaal door fouten, een te grote afstand tot de zender, etc. niet kunnen ontvangen, dan kunt u de tijd ook handmatig instellen. Zodra het DCF-/MSF-radiosignaal met succes ontvangen wordt, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.

Tip: Voor producten bedoeld voor Roemenië, Cyprus, Bulgarije, Finland en Griekenland stopt de display op «01:00».

● Tijd handmatig instellen

- Druk op de SET-toets **2** en houd deze minstens 3 seconden lang ingedrukt. De muurklok wisselt nu naar handmatig gebruik.
- Druk opnieuw op de SET-toets **2** en houd deze ingedrukt zodat de wijzers hun juiste stand kunnen bereiken en ze de tijd goed aangeven.
- Druk even op de SET-toets **2** zodat de wijzers in stappen van een minuut bewegen en U zo de tijd handmatig kunt instellen.

Tip: Na 8 seconden niet op de SET-toets **2** te hebben gedrukt, verlaat de muurklok de handmatige modus en loopt de tijd gewoon verder. Zodra het DCF-/MSF-radiosignaal met succes ontvangen wordt, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.

● Instellingen annuleren

- Druk op de resetknop **4** om de standaardinstellingen van de radioklok weer in te stellen. Daarvoor kunt u ook de batterijen uit het apparaat verwijderen en ze daarna weer terugplaatsen. Het product begint dan automatisch met het zoeken naar het DCF-/MSF-radiosignaal.

Tip: Druk op de resetknop **4** met een scherp voorwerp (bijv. een potlood).

● Schoonmaken en onderhoud

- Reinig het apparaat alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.
- Verwijder de batterij als de muurklok niet meer gebruikt wordt.

Tip: Als de batterijspanning na ongeveer 9 maanden afneemt (afhankelijk van de ontvangstkwaliteit), stopt eerst de secondenaanduiding. De uren en minuten geven echter nog steeds de juiste tijd aan totdat de batterijspanning te laag geworden is. Daarna stop de klok volledig.

- Aanbevolen wordt, zodra dit gebeurt, de batterij te vervangen door een nieuwe.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 – 7: kunststoffen / 20 – 22: papier en vezelplaten / 80 – 98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUISLAND dat het product RADIOGESTUURDE WANDKLOK, HG06544A,B / HG06544A,B-BS, voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.owim.com

● **Garantie en service**

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België





Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lista używanych piktogramów	Strona 55
Wstęp	Strona 55
Przeznaczenie	Strona 55
Opis części	Strona 56
Dane techniczne	Strona 56
Elementy wyposażenia	Strona 56
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 57
Ogólne informacje o bezpieczeństwie	Strona 57
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów	Strona 58
Przed pierwszym użyciem	Strona 59
Obsługa	Strona 60
Odbiór sygnału radiowego DCF lub MSF	Strona 60
Ręczne ustawianie czasu	Strona 61
Resetowanie ustawień	Strona 61
Czyszczenie i konserwacja	Strona 62
Utylizacja	Strona 62
Uproszczona deklaracja zgodności UE	Strona 63
Gwarancja i serwis	Strona 64
Gwarancja	Strona 64
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 64
Serwis	Strona 65

Lista używanych piktogramów	
	Prąd stały / napięcie stałe
	Łatwość
	Sterowanie radiowe
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

ZEGAR ŚCIENNY STEROWANY RADIOWO

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Przeznaczenie**

Urządzenie nadaje się do użytku tylko w zamkniętych pomieszczeniach w normalnej temperaturze pokojowej. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Produkt pokazuje czas, temperaturę wewnętrzną i wilgotność.

● Opis części

- 1 Uchwyt montażowy
- 2 Przycisk [SET]
- 3 Przycisk [REC]
- 4 Przycisk [RESET]
- 5 Komora na baterie

● Dane techniczne

Wskaźnik

temperatury: Od -40 do 60 °C (zakres funkcjonalny:
od 10°C do 40°C)

Wskaźnik wilgotności: 0 do 100 % (zakres funkcjonalny: od 20% do 80%)

Typ baterii: 1 x 1,5 V --- AA, LR6

Mechanizm zegara: Sygnał radiowy dla modelur HG06544A,B: DCF77
Sygnał radiowy dla modelu HG06544A,B-BS: MSF60

Pasma przenoszenia: 77,5 kHz (HG06544A,B); 60 kHz (HG06544A,B-BS)

● Elementy wyposażenia

Po rozpakowaniu od razu należy sprawdzić zakres dostawy pod kątem kompletności i stanu produktu.

- 1 Zegar ścienny sterowany radiowo
- 1 Bateria 1 x 1,5 V --- AA, LR6 (w zestawie)
- 1 Instrukcja obsługi




Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać instrukcję oraz ogólne informacje o bezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji o bezpieczeństwie może spowodować pożar i / lub poważne obrażenia.



Ogólne informacje o bezpieczeństwie

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia.
- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE! ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO! Istnieje możliwość połknięcia baterii, co może zagrażać życiu. Jeśli bateria zostanie połknięta, należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.

- Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.
- Naprawy mogą przeprowadzać jedynie wykwalifikowani specjaliści.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów

- ⚠ **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie / akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Spożycie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii / akumulatorów nie należy zwierać i / lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii / akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii / akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii / akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie / akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE! Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii / akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.

- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie / akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii / akumulatora!
- Włożyć baterie / akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii / akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii / akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie / akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Przed pierwszym użyciem

- Wyjąć baterię z pudełka i zdjąć osłonę z folii. Włożyć baterię do komory; najpierw końcówkę ze stykiem minusowym (-), a następnie wcisnąć końcówkę ze stykiem plusowym (+).

Wymiana baterii

- Odwrócić zegar ścienny. Położyć na miękkiej powierzchni, aby uniknąć zarysowań powierzchni.
- Wyjąć baterię i włożyć nową, zachowując prawidłową biegunowość.
- Włożyć baterię do komory najpierw końcówką z biegunem minusowym. Następnie wcisnąć końcówkę z biegunem plusowym.
- Zegar ścienny jest teraz gotowy do użycia.

Sygnał radiowy (DCF dla modelu HG06544A,B, MSF dla modelu HG06544A,B-BS): HG06544A,B:

Sygnał DCF (nadajnik sygnału czasu) składa się z impulsów taktowania, emitowanych przez jeden z najdokładniejszych zegarów na świecie znajdujący się w pobliżu miejscowości Frankfurt/Main w Niemczech – w stosunku do czasu standardowego osiąga zwykle dokładność jednej setnej sekundy.

W optymalnych warunkach ten radiowy zegar ścienny jest w stanie odbierać te sygnały do odległości około 1 500 km od Frankfurtu / Main. Odbiór sygnału radiowego trwa na ogół 3 – 12 minut.

HG06544A,B-BS:

Sygnał MSF (nadajnik sygnału czasu) składa się z impulsów taktowania, emitowanych przez jeden z najdokładniejszych zegarów na świecie znajdujący się w pobliżu miejscowości Anthorn w Wielkiej Brytanii – w stosunku do czasu standardowego osiąga zwykle dokładność jednej setnej sekundy.

W optymalnych warunkach ten radiowy zegar ścienny jest w stanie odbierać te sygnały do odległości około 1 500 km od Anthorn, Wielka Brytania. Odbiór sygnału radiowego trwa na ogół 3 – 12 minut .

Rada: Odbiór radiowy może być znacznie utrudniony przez przeszkody (np. betonowe ściany) lub źródła zakłóceń (np. Inne urządzenia elektryczne. W razie potrzeby należy zmienić położenie zegara ściennego (np. bliżej okna), jeśli wystąpią problemy z odbiorem.

● Obsługa

● **Odbiór sygnału radiowego DCF lub MSF**

- Do komory baterii z tyłu urządzenia włóż baterię o napięciu 1,5 V typu AA / LR6 zachowując właściwą polaryzację.
- Zegar automatycznie rozpocznie wyszukiwanie sygnału radiowego DCF lub MSF. Ten proces trwa od 3 – 12 minut.

W ciągu 4 wskazówki ustawią się na godzinie 12. Odbiór sygnału radiowego rozpocznie się, gdy obydwie wskazówki znajdą się godzinie 12. Po upływie 3 – 10 minut zegar odbierze sygnał i wskaże dokładny czas.

Odbiór sygnału radiowego DCF lub MSF przez zegar ścienny można również uruchomić ręcznie.

- Wcisnąć na co najmniej 5 sekund przycisk [REC] **3**. Zegar spróbuje odebrać sygnał radiowy DCF lub MSF. Ten proces trwa kilka minut.

Wskazówka: Jeśli zegar ścienny nie może odbierać sygnału radiowego DCF / MSF z powodu błędów, zbyt dużej odległości od nadajnika, itp., istnieje możliwość ręcznego ustawienia czasu. Gdy tylko sygnał radiowy DCF lub MSF zostanie pomyślnie odebrany, ręcznie ustawione wartości zostaną zastąpione.

Wskazówka: W przypadku produktów przeznaczonych dla krajów: Rumunia, Cypr, Bułgaria, Finlandia i Grecja, wyświetlacz zatrzymuje się na godzinie "01:00".

● Ręczne ustawianie czasu

- Wcisnąć na co najmniej 3 sekundy przycisk [SET] **2**. Zegar uruchomi tryb manualny.
- Ponownie przytrzymać wciśnięty przycisk [SET] **2**, aż wskazówki dotarły na właściwe miejsce i pokazały bieżący czas.
- Naciskać krótko przycisk [SET] **2**, aby przesuwać wskazówki w krokach co jedna minuta, co umożliwi precyzyjne ustawienie czasu.

Rada: Jeśli w ciągu 8 sekund przycisk [SET] **2** nie zostanie naciśnięty, tryb manualny zostanie wyłączony, a zegar zacznie normalnie pracować. Gdy tylko zegar odbierze sygnał radiowy DCF lub MSF, to ręcznie ustawiony czas zostanie nadpisany.

● Resetowanie ustawień

- Nacisnąć przycisk [RESET] **4**, aby zresetować ustawienia zegara. Albo wyjąć baterię z produktu i włożyć ponownie. Produkt automatycznie rozpocznie wyszukiwanie sygnału radiowego DCF lub MSF.

Rada: Przycisk [RESET] **4** nacisnąć za pomocą spiczastego przedmiotu (np. ołówka).

● Czyszczenie i konserwacja

- Urządzenie czyścić z zewnątrz za pomocą miękkiej suchej ściereczki.
- Wyjąć baterię z zegara, gdy nie jest używany.

Wskazówka: Gdy po około 9 miesiącach napięcie baterii spadnie (w zależności od jakości odbioru), wskazówka sekundnika zatrzyma się. Jednak wskazówki godzin i minut nadal będą pokazywać prawidłowy czas, aż napięcie akumulatora będzie zbyt niskie. Wtedy zegar zatrzyma się całkowicie.

- Zaleca się włożenie nowej baterii, jak tylko to nastąpi.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1 – 7: Tworzywa sztuczne / 20 – 22: Papier i tektura / 80 – 98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Uproszczona deklaracja zgodności UE

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, NIEMCY niniejszym oświadcza, że produkt ZEGAR ŚCIENNY STEROWANY RADIOWO, HG06544A,B / HG06544A,B-BS, jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE oraz 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.owim.com

● Gwarancja i serwis

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis





PL **Serwis Polska**

Tel.: 0080 04911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů	Strana 67
Úvod	Strana 67
Použití v souladu s určením	Strana 67
Popis dílů	Strana 68
Technická data	Strana 68
Rozsah dodávky	Strana 68
Bezpečnostní pokyny	Strana 69
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 69
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 70
Před prvním použitím	Strana 71
Obsluha	Strana 72
Příjem rádiového signálu DCF / MSF	Strana 72
Manuální nastavení času	Strana 73
Resetovat nastavení	Strana 73
Čistění a péče	Strana 74
Zlikvidování	Strana 74
Zjednodušené EU prohlášení o shodě	Strana 75
Záruka a servis	Strana 75
Záruka	Strana 75
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 76
Servis	Strana 76

Seznam použitých piktogramů	
	Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí
	Křehké
	Rádiové ovládání
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

NÁSTĚNNÉ HODINY ŘÍZENÉ RÁDIOVÝM SIGNÁLEM

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Zařízení je vhodné pro použití v uzavřených místnostech při normální pokojové teplotě. Přístroj není určen pro použití k podnikatelským účelům. Výrobek zobrazuje čas, vnitřní teplotu a vlhkost.

● Popis dílů

- 1 Montážní držák
- 2 Tlačítko SET
- 3 Tlačítko nahrávání (REC)
- 4 Resetovací tlačítko
- 5 Příhrádka na baterie

● Technická data

Teplotní indikace:	-40 až 60 °C (funkční rozsah: 10 °C až 40 °C)
Indikace vlhkosti:	0 až 100 % (funkční rozsah: 20% až 80%)
Typ baterie:	1 x 1,5 V --- AA, LR6
Křemenný oscilátor:	Rádiový signál pro HG06544A,B: DCF77 Rádiový signál pro HG06544A,B-BS: MSF60
Frekvenční pásmo:	77,5 kHz (HG06544A,B); 60 kHz (HG06544A,B-BS)

● Rozsah dodávky

Zkontrolujte ihned po vybalení kompletnost dodávky a dokonalý stav výrobku a všech dílů.

- 1 Nástěnné hodiny řízené rádiovým signálem
- 1 Baterie 1 x 1,5 V --- AA, LR6 (v dodávce)
- 1 Návod k obsluze




Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit požár a/nebo těžká zranění.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

-  **⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!** Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí.
- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie by mohly být polknuty, což může představovat smrtelné nebezpečí. Pokud byla baterie polknuta, vyhledejte ihned lékařskou pomoc.

- Neprovozujte přístroj, když je poškozen.
- Opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovaným odborným personálem.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- ⚠ NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polaritý (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● **Před prvním použitím**

- Vyjměte baterii z krabice a odstraňte plastový obal. Vložte baterii do přihrádky na baterie; vložte nejprve kontakt - a potom stiskněte + kontakt dolů.

Výměna baterií

- Otočte nástěnné hodiny. Položte je na měkký podklad, aby se zabránilo škrábancům na povrchu.
- Vyjměte baterii a vložte novou baterii se správnou polaritou.
- Vložte baterie záporným pólem napřed do přihrádky. Potom zatlačte plusový pól baterie dolů.
- Nástěnné hodiny jsou nyní připraveny k použití.

Rádiový signál (DCF pro HG06544A,B, MSF pro HG06544A,B-BS): HG06544A,B:

Signál DCF (vysílač časového signálu) je tvořen časovými impulsy, které jsou vydávány jedněmi z nejpřesnějších hodin na světě, v blízkosti Frankfurtu nad Mohanem, Německo, tím se obvykle dosahuje přesnosti setiny sekundy v porovnání se standardním časem.

Vaše rádiem řízené nástěnné hodiny přijímají tyto signály za optimálních podmínek na vzdálenost přibližně 1500 km kolem Frankfurtu nad Mohanem. Příjem rádiového signálu trvá zpravidla 3–12 minut.

HG06544A,B-BS:

MSF signál (vysílač časového signál) se skládá z časových impulzů, které jsou emitovány z jednoho z nejpřesnějších hodin na světě v Anthornu, ve Velké Británii, tím se obvykle dosahuje přesností na setinu sekundy v porovnání se standardním časem.

Vaše nástěnné rádiorhodiny přijímají tyto signály za optimálních podmínek až do vzdálenosti cca 1500 km okolo Anthornu, UK. Příjem rádiového signálu trvá obvykle asi 3–12 minut.

Upozornění: Příjem mohou výrazně omezit překážky (např. betonové stěny) nebo zdroje rušení (např. jiná elektrická zařízení). V případě potřeby změňte umístění nástěnných hodin (např. do blízkosti okna), pokud jsou problémy s příjmem.

● Obsluha

● **Příjem rádiového signálu DCF / MSF**

- Vložte 1,5 V AA / LR6 baterii se správnou polaritou do prostoru pro baterie na zadní straně přístroje.
- Nástěnné hodiny automaticky zahájí vyhledávání rádiového signálu DCF / MSF. Tento postup zabere 3–12 minut.

V průběhu 4 minut se přesunou všechny ručičky na 12 hodin. Příjem rádiového signálu se zahájí, jakmile jsou všechny ručičky v poloze 12 hodin. Po 3–10 minutách hodiny dostanou signál a samy se nastaví na přesný čas.

Příjem rádiového signálu DCF / MSF lze na nástěnných hodinách spustit i ručně.

- Stlačte a podržte tlačítko záznamu [3] minimálně 5 sekund stlačené. Nástěnné hodiny se pokusí o příjem rádiového signálu DCF / MSF. Tento postup zabere několik minut.

Pokyn: Pokud by nástěnné hodiny nemohly přijmout rádiový signál DCF/MSF z důvodu chyb, velké vzdálenosti od vysílače nebo podobně, máte možnost nastavit čas ručně. Jakmile je příjem rádiového signálu DCF/MSF úspěšný, budou ručně nastavené hodnoty přepsány.

Pokyn: U výrobků určených pro Rumunsko, Kypr, Bulharsko, Finsko a Řecko zobrazení končí v „01:00“.

● Manuální nastavení času

- Stlačte a podržte tlačítko SET [2] minimálně 3 sekundy stlačené. Nástěnné hodiny se přepnou na ruční provoz.
- Stiskněte a podržte klávesu SET [2] znovu a podržte ho, aby mohly ručičky dosáhnout svých správných poloh a nastavit čas.
- Stiskněte krátce tlačítko SET [2], aby ručičky mohly postupně přecházet o minutu a tak ručně nastavit čas.

Upozornění: Po 8 sekundách bez tlaku na tlačítko SET [2] opustí nástěnné hodiny manuální režim a čas běží normálně dále. Jakmile je příjem rádiového signálu DCF / MSF úspěšný, ručně nastavené hodnoty budou přepsány.

● Resetovat nastavení

- Stiskněte resetovací tlačítko [4], abyste obnovili nastavení rádiových hodin. Případně vyjměte ze zařízení baterii a vložte ji znovu. Výrobek nyní automaticky spustí hledání rádiového signálu DCF / MSF.

Upozornění: Stiskněte resetovací tlačítko [4] špičatým předmětem (např. tužkou).

● Čištění a péče

- Přístroj by měl být čištěn pouze na vnější straně měkkým suchým hadříkem.
- Vyměňte baterii, když se nástěnné hodiny nepoužívají.

Pokyn: Je-li baterie po cca 9 měsících vybitá (v závislosti na kvalitě příjmu), zastaví se vteřinová ručička. Nicméně, hodiny a minuty nadále ukazují správný čas, dokud nebude napětí baterie příliš nízké. Poté se hodiny zcela zastaví.

- Když se to stane, doporučuje se vložit novou baterii.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1 – 7: umělé hmoty / 20 – 22: papír a lepenka / 80 – 98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.
Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● **Zjednodušené EU prohlášení o shodě**

Tímto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek NÁSTĚNNÉ HODINY ŘÍZENÉ RÁDIOVÝM SIGNÁLEM, HG06544A,B / HG06544A,B-BS, odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
www.owim.com

● **Záruka a servis**

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme

nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis





 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov	Strana 78
Úvod	Strana 78
Použitie v súlade so zadaným účelom	Strana 78
Popis častí	Strana 79
Technické údaje	Strana 79
Rozsah dodávky	Strana 79
Bezpečnostné pokyny	Strana 80
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana 80
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana 81
Pred prvým použitím	Strana 82
Obsluha	Strana 83
Príjem rádiového signálu DCF/MSF	Strana 83
Ručné nastavenie času	Strana 84
Vynulovať nastavenia	Strana 84
Čistenie a údržba	Strana 84
Likvidácia	Strana 85
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 86
Záruka a servis	Strana 86
Záruka	Strana 86
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 87
Servis	Strana 87

Zoznam použitých piktogramov	
	Jednosmerný prúd / napätie
	Krehké
	Rádiové ovládanie
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

NÁSTENNÉ RÁDIOVÉ HODINY

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Použitie v súlade so zadaným účelom**

Zariadenie je vhodné iba pre prevádzku v uzatvorených priestoroch pri normálnej okolitej teplote. Zariadenie nie je určené na komerčné účely. Produkt zobrazuje čas, vnútornú teplotu a vlhkosť vzduchu.

● Popis častí

- 1 Montážny držiak
- 2 Tlačidlo SET
- 3 Tlačidlo nahrávania (REC)
- 4 Nulovacie tlačidlo
- 5 Priehradka na batérie

● Technické údaje

Ukazovateľ teploty: od -40 do 60 °C (funkčný rozsah: 10 °C až 40 °C)

Ukazovateľ vlhkosti od 0 do 100 % (funkčný rozsah: 20% až 80%)

Typ batérií: 1 x 1,5 V --- AA, LR6

Quartzový strojček: Rádiový signál pre HG06544A,B: DCF77
Rádiový signál pre HG06544A,B-BS: MSF60

Frekvenčné pásmo: 77,5 kHz (HG06544A,B); 60 kHz (HG06544A,B-BS)

● Rozsah dodávky

Ihneď po vybalení si skontrolujte úplnosť a bezchybný stav dodaného produktu a všetkých častí.

1 Nástenné rádiové hodiny

1 Batéria 1 x 1,5 V --- AA, LR6 (dodané spolu)

1 Návod na obsluhu




Bezpečnostné pokyny

⚠ VAROVANIE! Prečítate si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie všetkých bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť vznik požiaru a/alebo ťažkých poranení.



Všeobecné bezpečnostné pokyny

-  **⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO SMRTI A NEHODY PRE BATOLATÁ A DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Batérie by sa mohli prehltnúť, čo môže byť smrteľné. V prípade prehltnutia batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

- Zariadenie neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodené.
- Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný odborný personál.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií

⚠ NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE! Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Pred prvým použitím

- Vyberte batériu z krabice a odstráňte plastový obal. Batériu vložte do priehradky na batérie; najprv vložte mínusový kontakt a potom zatlačte plusový kontakt smerom dole.

Výmena batérie

- Nástenné hodiny otočte. Položte ich na mäkkú podložku, aby ste zabránili poškriabaniu povrchu.
- Vyberte batériu a vložte novú batériu, dbajte na polaritu.
- Najprv vložte batériu s mínusovým pólom do priehradky na batérie. Potom zatlačte plusový pól batérie dole.
- Hodiny sú teraz pripravené na používanie.

Rádiový signál (DCF pre HG06544A,B, MSF pre HG06544A,B-BS): HG06544A,B:

Signál DCF (vysielač časového signálu) pozostáva z impulzov, ktorý pochádza z najpresnejších hodín na svete, ktoré sa nachádzajú v blízkosti mesta Frankfurt nad Mohanom v Nemecku – takto sa štandardne dosahuje presnosť stotiny sekundy v pomere so štandardným časom.

Vaše nástenné hodiny prijímajú tieto signály za optimálnych podmienok až do vzdialenosti cca 1500 km okolo Frankfurtu nad Mohanom. Prijem rádiového signálu trvá spravidla 3–12 minút.

HG06544A,B-BS:

Signál MSF (vysielač časového signálu) pozostáva z impulzov, ktorý pochádza z najpresnejších hodín na svete, ktoré sa nachádzajú v meste Anthorn vo Veľkej Británii – takto sa štandardne dosahuje presnosť stotiny sekundy v pomere so štandardným časom.

Vaše nástenné hodiny prijímajú tieto signály za optimálnych podmienok až do vzdialenosti cca 1500 km okolo mesta Anthorn vo Veľkej Británii. Prijem rádiového signálu trvá spravidla 3–12 minút.

Poznámka: Prijem môže byť značne obmedzený prekážkami (napr. betónové steny) alebo rušivými zdrojmi (napr. iné elektrické zariadenia). V prípade problémov s prijímaním signálu eventuálne zmeňte miesto inštalácie nástenných hodín (napr. do blízkosti okna).

● Obsluha

● Prijem rádiového signálu DCF/MSF

- Vložte 1,5 V AA / LR6 batériu so správne orientovanými pólmi do priehradky na zadnej strane zariadenia.
- Nástenné hodiny začnú automaticky hľadať rádiový signál DCF/MSF. Tento proces zaberie 3–12 minút.

Do 4 minút sa hodiny nastavia na 12 hodín. Signál je prijímaný v prípade, keď sú všetky ručičky nastavené na 12:00 hodín. Po 3–10 minútach prijímajú hodiny signál a čas sa nastaví automaticky.

Prijem signálu DCF/MSF je možné na hodinách spustiť aj ručne.

- Stlačte a držte stlačené tlačidlo nahrávania 3 minimálne 5 sekúnd. Nástenné hodiny sa pokúšajú prijať signál DCF/MSF. Tento proces zaberie niekoľko minút.

Upozornenie: Keď by nástenné hodiny nedokázali prijímať rádiový signál DCF/MSF z dôvodu chýb, príliš veľkej vzdialenosti od vysielачa a podobne, existuje možnosť ručného nastavenia času. Keď je úspešne prijímaný rádiový signál DCF/MSF, budú ručne nastavené hodnoty prepísané.

Upozornenie: Pri výrobkoch určených pre Rumunsko, Cyprus, Bulharsko, Fínsko a Grécko sa zobrazenie zastaví na „01:00“.

● Ručné nastavenie času

- Stlačte a držte stlačené tlačidlo SET [2] minimálne 3 sekundy. Nástenné hodiny sa prepnú do ručného režimu.
- Znova stlačte a držte stlačené tlačidlo SET [2], aby sa ručičky nastavili do správnej polohy a aby bolo možné nastaviť čas.
- Krátko stlačte tlačidlo SET [2], ručičky je teraz možné posúvať po minúte a takto môžete ručne nastaviť čas.

Poznámka: Po 8 sekundách bez stlačenia tlačidla SET [2] sa vypne ručný režim hodín a čas plynie normálne ďalej. Keď je prijímaný signál DCF/MSF, budú ručne nastavené hodnoty prepísané.

● Vynulovať nastavenia

- Keď chcete nastavenia nástenných hodín vynulovať [4], stlačte nulovacie tlačidlo. Alternatívne môžete vybrať batérie zo zariadenia a znova ich vložiť naspäť. Produkt začne automaticky hľadať rádiový signál DCF/MSF.

Poznámka: Nulovacie tlačidlo stlačte pomocou [4] ostrého predmetu (napr. ceruzkou).

● Čistenie a údržba

- Zariadenie by ste mali čistiť len na vonkajšej strane mäkkou, suchou utierkou.
- Keď nástenné hodiny nepoužívate, vyberte batérie.

Upozornenie: Keď je energia batérie po takmer 9 mesiacov spotrebovaná (závisle od kvality prijímaného signálu), tak sekundová ručička sa zastaví. Hodiny a minúty však naďalej ukazujú správny čas, až kým neklesne napätie batérie na príliš nízku úroveň. Potom sa hodiny úplne zastavia.

- Odporúčame vložiť nové batérie ihneď, ako k tomu príde.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.
Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO prehlasuje, že výrobok NÁSTENNÉ RÁDIOVÉ HODINY, HG06544A,B / HG06544A,B-BS, zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.owim.com

● Záruka a servis

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme -

podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.





Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de pictogramas utilizados	Página	89
Introducción	Página	89
Uso conforme a lo previsto	Página	89
Descripción de los componentes	Página	90
Datos técnicos	Página	90
Volumen de suministro	Página	90
Indicaciones de seguridad	Página	91
Indicaciones generales de seguridad	Página	91
Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías	Página	92
Antes del primer uso	Página	93
Funcionamiento	Página	94
Recepción de señal de radio DCF / MSF	Página	94
Ajuste manual de la hora	Página	95
Reestablecer ajustes	Página	95
Limpieza y cuidado	Página	96
Eliminación	Página	96
Declaración UE de conformidad simplificada	Página	97
Garantía y servicio	Página	97
Garantía	Página	97
Tramitación de la garantía	Página	98
Asistencia	Página	99

Lista de pictogramas utilizados	
	Corriente / tensión continua
	Frágil
	Radiocontrol
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

RELOJ DE PARED RADIOCONTROLADO

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso conforme a lo previsto**

El aparato sólo es apropiado para el funcionamiento en espacios cerrados en condiciones de temperatura ambiente normales. El aparato no está concebido para su uso comercial. El producto muestra la hora, temperatura y humedad.

● Descripción de los componentes

- 1 Soporte de montaje
- 2 Botón SET
- 3 Botón de grabar (REC)
- 4 Botón de reinicio
- 5 Compartimento de pilas

● Datos técnicos

Indicador de temperatura:	-40 a 60 °C (intervalo funcional: de 10°C a 40°C)
Indicador de humedad:	0 a 100 % (intervalo funcional: de 20% a 80%)
Tipo de pilas:	1 x 1,5 V --- AA, LR6
Movimiento de cuarzo:	Señal de radio para HG06544A,B: DCF77 Señal de radio para HG06544A,B-BS: MSF60
Banda de frecuencia:	77,5 kHz (HG06544A,B); 60 kHz (HG06544A,B-BS)

● Volumen de suministro

Compruebe inmediatamente después del desembalaje el contenido del volumen de suministro y el perfecto estado del producto y de todas las piezas.

- 1 Reloj de pared radiocontrolado
- 1 Pila 1 x 1,5 V --- AA, LR6 (suministrado)
- 1 Manual de instrucciones




Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las negligencias por la inobservancia de las indicaciones de seguridad e instrucciones pueden provocar incendios y/o lesiones graves.



Indicaciones generales de seguridad

-  **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE! Las pilas podrían ingerirse, lo que supondría peligro de muerte. Si se ha tragado una pila, debe buscar asistencia médica inmediatamente.

- No ponga el aparato en funcionamiento si está dañado.
- Las reparaciones sólo las podrá llevar a cabo el personal especialista cualificado.



Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías

- ⚠ **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas / baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas / baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.

- Nunca arroje pilas / baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas / baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas / baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas / baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas / baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD! Las pilas / baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

- En caso de sulfatación de las pilas / baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Retire las pilas / baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila / batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas / baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila / batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas / baterías agotadas del producto.

● **Antes del primer uso**

- Extraiga la pila del cartón y quite el envoltorio de plástico. Inserte la pila en el compartimento para pilas; inserte primero el contacto **-** y, luego, presione hacia abajo el contacto **+**.

Cambio de pilas

- Dele la vuelta al reloj de pared. Colóquelo sobre una base suave para evitar que la superficie se raye.
- Quite la pila y coloque una nueva prestando atención a la correcta polaridad.
- Introduzca primero la pila en el compartimento para pilas con el polo negativo. A continuación, presione hacia abajo el polo positivo de la pila.
- El rejoy de pared ya está listo.

Señal de radio (DCF para HG06544A,B, MSF para HG06544A,B-BS): HG06544A,B:

La señal DCF (emisor de señal de tiempo) consiste en impulsos de tiempo transmitidos por uno de los relojes mundiales más precisos. Este reloj se encuentra cerca de Fráncfort / Meno, Alemania, y llega a alcanzar una precisión de una centésima por segundo respecto a la hora normal.

Su reloj de pared radiocontrolado recibe estas señales en condiciones óptimas hasta una distancia de aprox. 1500 km alrededor de Fráncfort / Meno. Por norma general, la recepción de la señal de radio dura unos 3-12 minutos.

HG06544A, B-BS:

La señal MSF (emisor de señal de tiempo) consiste en impulsos de tiempo transmitidos por uno de los relojes mundiales más precisos. Este reloj se encuentra en Anthorn, Gran Bretaña, y llega a alcanzar una precisión de una centésima por segundo respecto a la hora normal.

Su reloj de pared radiocontrolado recibe estas señales en condiciones óptimas hasta una distancia de aprox. 1500 km alrededor de Anthorn, Gran Bretaña. Por norma general, la recepción de la señal de radio dura unos 3-12 minutos.

Nota: La recepción puede verse limitada considerablemente por obstáculos (p. ej. muros de hormigón) o fuentes de interferencia (p. ej. otros aparatos eléctricos). En tal caso, modifique la ubicación del reloj de pared (p. ej. cerca de una ventana) si tiene problemas de recepción.

● **Funcionamiento**

● **Recepción de señal de radio DCF / MSF**

- Inserte una pila 1,5 V AA / LR6 prestando atención a la correcta polaridad en el compartimento de pilas situado en la parte trasera del aparato.
- El reloj de pared comenzará a buscar la señal de radio DCF / MSF de forma automática. Este proceso tarda en completarse unos 3-12 minutos.

En el transcurso de 4 minutos, las manecillas se moverán a la posición de las 12. La recepción de la señal de radio se iniciará una vez se hayan movido todas las manecillas a la posición de las 12. Transcurridos 3-10 minutos, el reloj recibirá la señal y se ajustará a la hora exacta.

La recepción de la señal de radio DCF / MSF en el reloj de pared puede iniciarse de forma manual.

- Mantenga pulsado el botón de grabar **3** durante al menos 5 segundos. El reloj de pared intentará recibir la señal de radio DCF / MSF. Este proceso tarda en completarse algunos minutos.

Nota: Si el reloj de pared no puede recibir la señal de radio DCF / MSF debido a fallos, a una gran distancia al emisor etc., tiene la opción de ajustar la hora manualmente. Una vez haya recibido con éxito la señal de radio DCF / MSF, se sobrescribirán los valores de ajuste manuales.

Nota: Para productos destinados a Rumania, Chipre, Bulgaria, Finlandia y Grecia, la visualización se detiene a las „01:00“.

● Ajuste manual de la hora

- Mantenga pulsado el botón SET **2** durante al menos 3 segundos. El reloj de pared cambiará a modo manual.
- Mantenga pulsado el botón SET **2** de nuevo hasta que las manecillas alcancen la posición correcta y pueda ajustar la hora.
- Pulse brevemente el botón SET **2** hasta que las manecillas se muevan progresivamente de minuto a minuto y, de este modo, pueda ajustar la hora manualmente.

Nota: Si transcurridos 8 segundos no se pulsa el botón SET **2**, el reloj de pared abandonará el modo manual y la hora volverá a funcionar normal. Una vez haya recibido con éxito la señal de radio DCF / MSF, se sobrescribirán los valores de ajuste manuales.

● Reestablecer ajustes

- Pulse el botón de reinicio **4** para restablecer los ajustes del radio-reloj. De forma alternativa, quite la pila del aparato y vuelva a colocarla. El producto comenzará a buscar la señal de radio DCF / MSF de forma automática.

Nota: Pulse el botón de reinicio  con un objeto punzante (p. ej. lápiz).

● Limpieza y cuidado

- Limpie el aparato sólo por fuera con un paño suave y seco.
- Quite la pila si el reloj de pared no se va a usar.

Nota: Si se agota el voltaje de la pila después de 9 meses (según la calidad de recepción), el segundero se detendrá. Las horas y minutos muestran la hora correcta hasta que el voltaje de la pila sea demasiado bajo. Posteriormente, la hora se detendrá por completo.

- Se recomienda insertar una pila nueva, cuando esto ocurra.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1 - 7: plásticos / 20 - 22: papel y cartón / 80 - 98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Declaración UE de conformidad simplificada

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto RELOJ DE PARED RADIOCONTROLADO, HG06544A,B / HG06544A,B-BS, es conforme con las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.owim.com

● Garantía y servicio

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve

adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900 984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over anvendte piktogrammer	Side 101
Indledning	Side 101
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 101
Beskrivelse af dele	Side 102
Tekniske data	Side 102
Leveringsomfang	Side 102
Sikkerhedshenvisninger	Side 103
Almindelige sikkerhedshenvisninger	Side 103
Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer	Side 104
Før ibrugtagning	Side 105
Betjening	Side 106
Modtagelse af DCF-/MSF-radiosignal	Side 106
Manuel indstilling af klokkeslæt	Side 107
Nulstilling af indstillinger	Side 107
Rengøring og pleje	Side 107
Bortskaffelse	Side 108
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring	Side 109
Garanti og service	Side 109
Garanti	Side 109
Afvikling af garantisager	Side 110
Service	Side 110

Liste over anvendte piktogrammer	
	Jævnstrøm / -spænding
	Skrøbelig
	Radiostyret
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

RADIOSTYRET UR

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Produktet er kun egnet til brug i lukkede rum ved normal stuetemperatur. Produktet må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål. Produktet viser klokkeslæt, indetemperatur og luftfugtighed.

● Beskrivelse af dele

- 1 Ophængshul
- 2 SET-knap
- 3 Modtageknap (REC)
- 4 Nulstillingsknap
- 5 Batterirum

● Tekniske data

Temperaturvisning: -40 til 60 °C (funktionel rækkevidde: 10°C til 40°C)

Fugtighedsvisning: 0 til 100 % (funktionel rækkevidde: 20% til 80%)

Batteritype: 1 x 1,5 V --- AA, LR6

Quartzur: Radiosignal til HG06544A,B: DCF77
Radiosignal til HG06544A,B-BS: MSF60

Frekvensbånd: 77,5 kHz (HG06544A,B); 60 kHz (HG06544A,B-BS)

● Leveringsomfang

Kontrollér venligst, umiddelbart efter udpakningen, om leveringsomfanget er korrekt og at produktet og alle dele er i fejlfri stand.

- 1 Radiostyret ur
- 1 Batteri 1 x 1,5 V --- AA, LR6 (medfølger)
- 1 Betjeningsvejledning




Sikkerhedshenvisninger

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedshenvisninger og vejledninger. Hvis sikkerhedshenvisninger og vejledninger ikke overholdes er der fare for brand og/eller alvorlige kvæstelser.



Almindelige sikkerhedshenvisninger

-  **⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Der er risiko for kvælning. Børn er ofte ikke i stand til at vurdere et faremoment.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE! Batterier kan sluges, hvilket kan være livsfarligt. Hvis et batteri er blevet slugt, skal medicinsk hjælp søges med det samme.

- Tag ikke apparatet i brug, hvis det er beskadiget.
- Reparationer må kun udføres af fagfolk.



Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer

- ⚠ **LIVSFARE!** Hold batterier / akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.



EKSPLOSIONSFARE! Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier / akkuer og / eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.

- Smid batterier / akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier / akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene / akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier / akkuer, f.eks. varmelegemer / direkte sollys.
- Hvis batterier er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!



BÆR BESKYTTELSESHANDSKER! Udløbne eller beskadigede batterier / akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.

- I tilfælde af en lækage hos batterierne / akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Fjern batterierne / akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri- / akkutype!
- Indsæt batterier / akkuer iht. Polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri / akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet / det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier / akkuer omgående fra produktet.

● Før ibrutagning

- Tag batteriet ud af emballagen og fjern krympeplasten. Isæt batteriet i batterirummet; læg først minuspolen ind og tryk derefter nedad på pluspolen.

Batteriskift

- Vend væguret om. Læg uret på et blødt underlag for at undgå at ridse overfladen.
- Tag batteriet ud og læg et nyt batteri i med rigtig polaritet.
- Isæt batteriet i batterirummet med minuspolen først. Tryk derefter nedad på batteriets pluspol.
- Væguret er nu klar til drift.

Radiosignal (DCF til HG06544A,B, MSF til HG06544A,B-BS): HG06544A,B:

DCF-signalet (tidssignalsender) består af tidsimpulser, som udsendes af et af de mest præcise ure i verden, i nærheden af Frankfurt/Main i Tyskland – herved opnås normalt en nøjagtighed på en hundrededel sekund i forhold til standardtiden.

Under optimale forhold, modtager radiovæguret disse signaler på op til ca. 1.500 km fra Frankfurt/Main. Modtagelsen af radiosignalet varer normalt ca. 3–12 minutter.

HG06544A,B-BS:

MSF-signalet (tidssignalsender) består af tidsimpulser, som udsendes af et af de mest præcise ure i verden, i Anthorn, England – herved opnås normalt en nøjagtighed på en hundrededel sekund i forhold til standardtiden.

Under optimale forhold, modtager radiovæguret disse signaler i en afstand på op til ca. 1500 km fra Anthorn, England. Modtagelsen af radiosignalet varer normalt ca. 3–12 minutter.

Bemærk: Modtagelsen kan forringes pga. forhindringer (fx betonvægge) eller støjkluder (fx andre elektriske apparater). Flyt vægurets placering (fx i nærheden af et vindue), hvis der er problemer med modtagelsen.

● Betjening

● Modtagelse af DCF-/MSF-radiosignal

- Læg et 1,5 V AA / LR6-batteri med den rigtige polaritet i batterirummet på bagsiden af produktet.
- Væguret begynder automatisk at søge efter DCF-/MSF-radiosignalet. Denne proces varer 3–12 minutter ved opstart.

I løbet af 4 minutter flytter viserne til kl. 12. Radiosignalmotagelsen starter, når alle visere står på kl. 12. Efter 3–10 minutter modtager uret signalet og stiller sig på det præcise klokkeslæt.

Modtagelsen af DCF-/MSF-radiosignalet kan også startes manuelt på væguret.

- Tryk og hold modtageknappen nede i 3 mindst 5 sekunder. Væguret forsøger at modtage DCF-/MSF-radiosignalet. Denne proces tager et par minutter.

Bemærk: Hvis væguret ikke kan modtage DCF-/MSF-radiosignalet på grund af fejl, for stor afstand til senderen el. lign., er der mulighed for at indstille uret

manuelt. Så snart modtagelse af DCF-/MSF-radiosignalet lykkes, overskrives den manuelt indstillede værdi.

Bemærk: På produkter, der er beregnet til Rumænien, Cypern, Bulgarien, Finland og Grækenland, stopper skærmen ved "01:00".

● Manuel indstilling af klokkeslæt

- Tryk og hold SET-knappen nede i **2** mindst 3 sekunder. Væguret skifter til manuel indstilling.
- Tryk og hold SET-knappen **2** nede igen, og hold den dér indtil viseren når den korrekte position til indstilling af klokkeslæt.
- Tryk kort på SET-knappen **2**, så viseren flytter sig ét minut af gangen for manuel indstilling af klokkeslættet.

Bemærk: Efter 8 sekunder uden tryk på SET-knapepn **2** skifter væguret fra manuel indstilling til normal visning. Så snart modtagelse af DCF-/MSF-radiosignalet lykkes, overskrives den manuelt indstillede værdi.

● Nulstilling af indstillinger

- Tryk på nulstillingsknappen **4**, for at nulstille radiourets indstillinger. Alternativt kan batteriet tages ud og isættes igen. Væguret begynder nu automatisk at søge efter DCF-/MSF-radiosignalet.

Bemærk: Tryk på nulstillingsknappen **4** med en spids genstand (fx en blyantspids).

● Rengøring og pleje

- Produktet må kun rengøres udvendigt med en blød, tør klud.
- Tag batteriet ud, hvis væguret ikke skal bruges.

Bemærk: Hvis batterispændingen efter ca. 9 måneder falder (afhængig af modtagekvaliteten), stopper sekundvisningen. Time- og minutvisningen vil dog stadig være korrekt, indtil batterispændingen er for lav. Herefter stopper uret helt.

- Det anbefales at isætte et nyt batteri, så snart dette sker.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1 - 7: kunststoffer / 20 - 22: papir og pap / 80 - 98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakkingsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND at produktet RADIOSTYRET UR, HG06544A,B / HG06544A,B-BS, er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.owim.com

● **Garanti og service**

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg –

af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06544A / HG06544A-BS / HG06544B / HG06544B-BS

Version: 07/2021

IAN 366317_2101